

3 April 2002
 Russian
 Original: English

Совещание государств-участников

Двенадцатое совещание

Нью-Йорк, 16–26 апреля 2002 года

Финансовые положения Международного трибунала по морскому праву

**Подготовленный Секретариатом рабочий документ:
 сопоставление в табличной форме финансовых положений
 Трибунала с соответствующими финансовыми правилами и
 положениями Организации Объединенных Наций и
 финансовыми положениями Международного органа по
 морскому дну***

Содержание

	<i>Стр.</i>
Введение	3
Положение 1. Сфера применения	5
Положение 2. Финансовый период	7
Положение 3. Бюджет	8
Положение 4. Ассигнования	12
Положение 5. Предоставление денежных средств	17
Положение 6. Фонды	23
Положение 7. Другие поступления	25
Положение 8. Хранение денежных средств	27
Положение 9. Инвестирование денежных средств	28
Положение 10. Внутренний контроль	29

* Позднее представление данного документа было обусловлено необходимостью сведения воедино и анализа соответствующей информации, а также перенесением сроков проведения двенадцатого Совещания государств-участников с мая на апрель 2002 года.

Положение 11. Отчетность.....	31
Положение 12. Ревизия.....	33
Положение 13. Решения, сопряженные с расходами.....	35
Положение 14. Общие положения.....	36
Приложение к Финансовым положениям	
Дополнительные полномочия, регулирующие ревизию отчетности Международного трибунала по морскому праву.....	38

Введение

Настоящий документ подготовлен Секретариатом во исполнение просьбы одиннадцатого Совещания государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. На этом Совещании, а также в ходе обсуждения Финансовых положений Трибунала (SPLOS/WP.14) было выражено мнение о том, что сопоставление в табличной форме финансовых положений Трибунала, содержащихся в документе SPLOS/WP.14, с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и финансовыми положениями Международного органа по морскому дну в значительной степени облегчило бы работу Совещания государств-участников в этой области.

Финансовые положения Трибунала впервые были представлены на рассмотрение на девятом Совещании государств-участников (см. документ SPLOS/36). Следует напомнить, что документ SPLOS/WP.14 был подготовлен во исполнение просьбы десятого Совещания государств-участников о том, чтобы Секретариат и Секретарь Трибунала учли различные предложения и выводы, сделанные в ходе обсуждений на девятом и десятом Совещаниях в отношении документа SPLOS/36. В документ SPLOS/WP.14 были также включены необходимые изменения, вытекающие из предложений делегаций, высказанных на девятом и десятом Совещаниях.

При сопоставлении финансовых положений Трибунала, содержащихся в документе SPLOS/WP.14, в настоящем документе сохранены все вышеупомянутые изменения, внесенные в документ SPLOS/36. Для удобства сохранены также следующие обозначения, с помощью которых выделены изменения:

- согласованные добавления к тексту выделены **жирным шрифтом**;
- формулировки, которые решено опустить, обозначены ~~зачеркиванием~~;
- предложения о внесении новых формулировок или замене текста обозначены **[жирным шрифтом в квадратных скобках]**. Предложения о замене текста помещены после текста, заключенного [в квадратные скобки];
- предложения об исключении текста обозначены [~~зачеркнутым курсивом в квадратных скобках~~];
- предложения опустить текст в рамках еще одного предложения обозначены [~~зачеркнутым жирным шрифтом в квадратных скобках~~];
- в соответствующих случаях во избежание повторения текста использовано многоточие «...».

Финансовые положения Трибунала

Совещание государств-участников,

напоминая, что 8 октября 1998 года Международный трибунал по морскому праву принял свои Финансовые положения,

утверждает следующие исправленные Финансовые положения, регулирующие финансовые процедуры в Международном трибунале по морскому праву.

Положение 1 Сфера применения

1.1 Настоящие положения устанавливают порядок финансового управления Международного трибунала по морскому праву.

1.2 Для целей настоящих положений:

a) «Бюджетно-финансовый комитет» означает комитет, учрежденный под этим наименованием Трибуналом;

b) «Конвенция» означает Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года вместе с Соглашением об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций от 29 июля 1994 года;

c) «Совещание государств-участников» означает Совещание государств – участников Конвенции;

d) «Секретарь» означает Секретаря Международного трибунала по морскому праву;

e) «Регламент» означает Регламент Трибунала;

f) «Статут» означает Статут Международного трибунала по морскому праву, приложение VI к Конвенции.

Статья I. Сфера применения

Положение 1.1: Настоящие Положения устанавливают порядок финансового управления Организации Объединенных Наций, включая Международный Суд.

Правило 101.2

Для целей настоящих Правил:

a) «Консультативный комитет» означает Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам

Не применимо

Не применимо

Не применимо

Не применимо

Не применимо

1.1 Настоящие Положения регулируют управление финансовой деятельностью Международного органа по морскому дну.

1.2 Для целей настоящих Положений:

Не применимо

c) «Конвенция» означает Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года

Не применимо

Не применимо

Не применимо

Не применимо

[g) «Финансовый комитет государств-участников» означает комитет экспертов, учрежденный Совещанием государств-участников для рассмотрения любых административных, финансовых и бюджетных вопросов Трибунала]¹.

Не применимо

Не применимо

**Положение 2
Финансовый период**

2.1 Финансовый период состоит из двух следующих друг за другом календарных лет начиная с [2002] года [, **определенного государствами-участниками**]². До этого финансовый период состоит из одного календарного года.

Статья II. Финансовый период

Положение 2.1: Финансовый период состоит из двух следующих друг за другом календарных лет, первый год из которых — четный.

**Положение 2
Финансовый период**

2.1 Финансовый период состоит из двух непосредственно следующих друг за другом календарных годов.

Положение 3 Бюджет

3.1 Проект бюджета на каждый финансовый период составляется Секретарем.

3.2 Проект бюджета охватывает поступления и расходы за тот финансовый период, к которому они относятся, и представляется в долларах США³.

3.3 Проект бюджета делится на части, разделы, а при необходимости и программы. Он сопровождается такой информацией, приложениями и пояснительными справками, которые могут быть запрошены Совещанием государств-участников или от его имени, включая справку об основных изменениях в содержании бюджета по сравнению с предыдущим финансовым периодом, **[доклады об исполнении за закончившиеся предыдущие финансовые периоды]**⁴, а также такими дополнительными приложениями или справками, которые Секретарь может счесть необходимыми и полезными.

3.4 Секретарь представляет проект бюджета на следующий финансовый период Бюджетно-финансовому комитету [до конца февраля года,] **[по меньшей мере за десять недель до начала Совещания государств-участников, на котором он будет**

Статья III. Бюджет по программам

Положение 3.1: Предлагаемый бюджет по программам на каждый финансовый период составляется Генеральным секретарем.

Положение 3.2: Предлагаемый бюджет по программам охватывает поступления и расходы за тот финансовый период, к которому они относятся, и представляется в долларах США.

Форма предлагаемого бюджета по программам

Положение 3.3: Предлагаемый бюджет по программам делится на части, разделы и программы. Пояснения к программам касаются подпрограмм, программных элементов, мероприятий и пользователей. Предлагаемый бюджет по программам сопровождается такими информационными приложениями и пояснительными справками, которые могут быть запрошены Генеральной Ассамблеей или от ее имени, включая краткую справку об основных изменениях в содержании программ по сравнению с предшествующим двухгодичным периодом, а также такими дополнительными приложениями или справками, которые Генеральный секретарь может счесть необходимыми и полезными.

Положение 3.4: На втором году финансового периода Генеральный секретарь представляет очередной сессии Генеральной Ассамблее предлагаемый бюджет по программам на следующий финансовый период. Этот предлагаемый бюджет по про-

Положение 3 Бюджет

3.1 Генеральным секретарем составляется предлагаемый бюджет на каждый финансовый период.

3.2 Предлагаемый бюджет охватывает поступления и расходы на тот финансовый период, к которому они относятся, и представляется в долларах США.

3.3 Предлагаемый бюджет делится на части и разделы, а в надлежащих случаях — также программы. Предлагаемый бюджет сопровождается информационными приложениями и пояснительными справками, которые могут потребоваться для рассмотрения бюджета, включая справку об основных изменениях в содержании по сравнению с предыдущим финансовым периодом, а также изложение содержания программ (в соответствующих случаях) и такие дополнительные приложения или справки, которые может счесть необходимыми и полезными Генеральный секретарь.

3.4 На втором году финансового периода Генеральный секретарь представляет предлагаемый им бюджет на следующий финансовый период Совету, который представляет его Ассамблее вместе со своими рекомендациями по нему. Генеральный

3.4 Секретарь представляет проект бюджета на следующий финансовый период Бюджетно-финансовому комитету [до конца февраля года,] **[по меньшей мере за десять недель до начала Совещания государств-участников, на котором он будет рассматриваться.]**⁵ **[по меньшей мере за [шесть]⁶ [двенадцать] недель до открытия Совещания государств-участников в году,]**⁷ предшествующего [предшествующем] рассматриваемому финансовому периоду. Бюджетно-финансовый комитет препровождает проект бюджета, предлагаемого Секретарем Трибунала со своими замечаниями и рекомендациями.

3.5 Трибунал рассматривает и утверждает проект бюджета на следующий финансовый период. Предлагаемый бюджет, утвержденный Трибуналом, **[вместе с рекомендациями Финансового комитета государств-участников по нему]**⁸ представляется **[Совещанию] [всем государствам-участникам по меньшей мере за [сорок дней] [шесть недель]⁹ до открытия совещания]**¹⁰ государств-участников для рассмотрения и принятия.

3.6 [В тех случаях, когда это необходимо, и насколько это возможно в отношении текущего финансового периода,] **[Если исключительные обстоятельства делают это необходимым]**¹² Секретарь может представлять **[утвержденные Трибуналом]**¹¹ дополнительные предложения по бюджету. Они подготавливаются [и, насколько это возможно, представляются согласно порядку, изложенному в настоящем положении] [в форме соответствующей

Положение 3.4: На втором году финансового периода Генеральный секретарь представляет очередной сессии Генеральной Ассамблее предлагаемый бюджет по программам на следующий финансовый период. Этот предлагаемый бюджет по программам рассылается всем государствам-членам не позднее, чем за пять недель до открытия очередной сессии Генеральной Ассамблеи.

Положение 3.6: Консультативный комитет подготавливает доклад Генеральной Ассамблеи по предлагаемому Генеральным секретарем бюджету по программам. Этот доклад направляется всем государствам-членам одновременно с предлагаемым бюджетом по программам. Доклад или добавление к нему содержит рекомендации Консультативного комитета по заявлению Генерального секретаря о последствиях рекомендаций Комитета по программе и координации для бюджета по программам.

Правило 103.6

Пересмотренные предложения по бюджету по программам на следующий финансовый период, если необходимо, могут быть представлены:

- a) в тех случаях, когда их утверждение требуется в неотложном порядке в интересах мира и безопасности;
- b) в отношении видов деятельности, которые, по мнению Генерального секретаря

3.4 На втором году финансового периода Генеральный секретарь представляет предлагаемый им бюджет на следующий финансовый период Совету, который представляет его Ассамблее вместе со своими рекомендациями по нему. Генеральный секретарь направляет предлагаемый им бюджет членам Финансового комитета как минимум за сорок пять дней до сессии Финансового комитета, на которой намечается рассмотреть предлагаемый бюджет. Предлагаемый бюджет рассылается всем членам Органа как минимум за сорок пять дней до открытия сессии Совета и Ассамблеи.

3.5 Финансовый комитет готовит для рассмотрения Советом доклад по бюджету, предлагаемому Генеральным секретарем, содержащий рекомендации Финансового комитета.

3.6 Совет рассматривает доклад Финансового комитета и представляет предлагаемый бюджет Ассамблее вместе с теми или иными рекомендациями. Ассамблея рассматривает и утверждает представленный Советом бюджет на следующий финансовый период при том понимании, что ассигнования по бюджету на финансовый период будут выделяться в соответствии с Конвенцией на ежегодной основе.

3.6 [В тех случаях, когда это необходимо, и насколько это возможно в отношении текущего финансового периода,] **[Если исключительные обстоятельства делают это необходимым]**¹² Секретарь может представлять **[утвержденные Трибуналом]**¹¹ дополнительные предложения по бюджету. Они подготавливаются [и, насколько это возможно, представляются согласно порядку, изложенному в настоящем положении] **[в форме, соответствующей утвержденному бюджету. К предлагаемому дополнительному бюджету применяются правила настоящих положений. Решения Совещания государств-участников по дополнительному бюджету, предложенному [Секретарем] [Трибуналом]**¹³, **[основываются на рекомендациях] [учитывают рекомендации]**¹⁴ Финансового комитета государств-участников]¹⁵.

Правило 103.6

Пересмотренные предложения по бюджету по программам на следующий финансовый период, если необходимо, могут быть представлены:

- a) в тех случаях, когда их утверждение требуется в неотложном порядке в интересах мира и безопасности;
- b) в отношении видов деятельности, которые, по мнению Генерального секретаря, носят экстренный характер и которые нельзя было предусмотреть в момент подготовки первоначальных предложений по бюджету по программам;
- c) в отношении решений Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета или Совета по Опеке;
- d) в отношении решений, принятых Генеральной Ассамблеей либо без передачи вопроса в главные комитеты, либо по рекомендации одного из таких комитетов;
- e) в отношении тех статей в первоначальных предложениях по бюджету по программам, о которых сказано, что позднее по ним будут сделаны представления;
- f) в отношении вызванных инфляцией и валютными колебаниями изменений в расходах, которые нельзя было предусмотреть или прогнозировать.

Положение 3.8: В тех случаях, когда это необходимо, Генеральный секретарь может представлять дополнительные предложения по бюджету по программам.

3.6 Совет рассматривает доклад Финансового комитета и представляет предлагаемый бюджет Ассамблее вместе с теми или иными рекомендациями. Ассамблея рассматривает и утверждает представленный Советом бюджет на следующий финансовый период при том понимании, что ассигнования по бюджету на финансовый период будут выделяться в соответствии с Конвенцией на ежегодной основе.

3.8 Когда этого требуют исключительные обстоятельства, Генеральным секретарем могут представляться дополнительные бюджетные предложения.

3.9 Дополнительные бюджетные предложения составляются в форме, соответствующей

3.7 Секретарь [с согласия Трибунала]¹⁶ может принимать обязательства на будущие финансовые периоды при том условии, что такие обязательства:

- а) касаются мероприятий, которые утверждены Совещанием государств-участников и, как предполагается, будут осуществляться и после окончания текущего финансового периода, или
- б) санкционированы конкретными решениями Трибунала с выраженного ранее соглашения Совещания государств-участников.

Положение 3.10: Генеральный секретарь может принимать обязательства на будущие финансовые периоды при том условии, что такие обязательства:

- а) касаются мероприятий, которые утверждены Генеральной Ассамблеей и, как полагается, будут осуществляться и после окончания текущего финансового периода; или
- б) санкционированы соответствующими решениями Ассамблеи.

3.9 Дополнительные бюджетные предложения составляются в форме, соответствующей утвержденному бюджету. На предлагаемый дополнительный бюджет распространяется, насколько это возможно, действие настоящего положения. Решения Совета и Ассамблеи по дополнительному бюджету, предлагаемому Генеральным секретарем, принимаются с учетом рекомендаций Финансового комитета.

3.10 Генеральный секретарь может принимать обязательства на будущие финансовые периоды, при условии что такие обязательства не затрагивают текущий бюджет и:

- а) связаны с мероприятиями, которые утверждены Советом или Ассамблеей и будут предположительно осуществляться и после окончания текущего финансового периода, или
- б) санкционированы соответствующими решениями Совета или Ассамблеи.

Положение 4 Ассигнования

4.1 Утвержденные Совещанием государств-участников ассигнования являются для [Секретаря] [Трибунала]¹⁷ разрешением принимать обязательства и производить платежи на цели, на которые ассигнования были утверждены, и в утвержденных пределах.

4.2 Ассигнования могут использоваться под принятие обязательств в течение того финансового периода, к которому они относятся.

4.3 Ассигнования могут использоваться в течение 12 месяцев после окончания финансового периода, к которому эти ассигнования относятся, в той мере, в какой они необходимы для ~~покрытия обязательств по полученным в течение финансового периода товарам и услугам и для~~¹⁸ погашения любых иных остающихся юридических обязательств за финансовый период. [Любые неиспользованные остатки по ассигнованиям подлежат возврату.] **[Остаток ассигнований, под который не приняты обязательства по состоянию на конец финансового периода, после вычета из него любых относящихся к этому финансовому году взносов государств-участников, которые не были выплачены, становится частью остатка денежной наличности в бюджете и регулируется в соответствии с положением 4.4 бис.]¹⁹** **[Остаток ассигнований, под который не приняты обязательства по состоянию на конец финансового периода, после выче-**

Статья IV. Ассигнования

Положение 4.1: Утвержденные Генеральной Ассамблеей ассигнования являются для Генерального секретаря разрешением принимать обязательства и производить платежи на цели, на которые ассигнования были утверждены, и в утвержденных пределах.

Положение 4.2: Ассигнования могут использоваться под принятие обязательств в течение того финансового периода, к которому они относятся.

Положение 4.3: Ассигнования могут использоваться в течение 12 месяцев после окончания финансового периода, к которому эти ассигнования относятся, в той мере, в какой они необходимы для покрытия обязательств по полученным в течение финансового периода товарам и услугам и для погашения любых иных остающихся юридических обязательств за финансовый период. Остатки по ассигнованиям подлежат возврату.

4.1 Утвержденные Ассамблеей ассигнования являются для Генерального секретаря разрешением принимать обязательства и производить платежи на цели, на которые ассигнования были утверждены, и в утвержденных пределах.

4.2 Ассигнования могут использоваться под принятие обязательств в течение того финансового периода, к которому они относятся.

4.3 Ассигнования могут использоваться в течение двенадцати месяцев после окончания финансового периода, к которому эти ассигнования относятся, в той мере, в какой они необходимы для покрытия обязательств по полученным в течение финансового периода товарам и услугам и для погашения любых иных остающихся юридических обязательств за финансовый период. Остатки по ассигнованиям подлежат возврату.

4.3 Ассигнования могут использоваться в течение 12 месяцев после окончания финансового периода, к которому эти ассигнования относятся, в той мере, в какой они необходимы для ~~[покрытия обязательств по полученным в течение финансового периода товарам и услугам и для]~~¹⁸ погашения любых иных остающихся юридических обязательств за финансовый период. [Любые неиспользованные остатки по ассигнованиям подлежат возврату.] **[Остаток ассигнований, под который не приняты обязательства по состоянию на конец финансового периода, после вычета из него любых относящихся к этому финансовому году взносов государственных участников, которые не были выплачены, становится частью остатка денежной наличности в бюджете и регулируется в соответствии с положением 4.4 бис.]**¹⁹ **[Остаток ассигнований, под который не приняты обязательства по состоянию на конец финансового периода, после вычета из него любых взносов государственных участников, которые не были выплачены, становится частью остатка денежной наличности в бюджете и регулируется в соответствии с положением 4.4 бис.]**²⁰

4.4 По истечении предусмотренного в положении 4.3 выше 12-месячного срока **не использованные** к этому времени остатки по ~~любым~~ ассигнованиям прошлого периода [подлежат возврату. Все непогашенные обязательства за указанный финансовый период аннулируются, а если какое-либо обязательство остается в силе, оно переносится как обязательство, покрываемое из текущих ассигнований.] **[после вычета из**

Положение 4.3: Ассигнования могут использоваться в течение 12 месяцев после окончания финансового периода, к которому эти ассигнования относятся, в той мере, в какой они необходимы для покрытия обязательств по полученным в течение финансового периода товарам и услугам и для погашения любых иных остающихся юридических обязательств за финансовый период. Остатки по ассигнованиям подлежат возврату.

Положение 4.4: По истечении предусмотренного в положении 4.3, выше, 12-месячного срока не использованные к этому времени остатки по любым ассигнованиям прошлого периода подлежат возврату. Все непогашенные обязательства за указанный финансовый период аннулируются, а если какое-либо обязательство остается в силе, оно переносится как обязательство, покрываемое из текущих ассигнований.

4.3 Ассигнования могут использоваться в течение двенадцати месяцев после окончания финансового периода, к которому эти ассигнования относятся, в той мере, в какой они необходимы для покрытия обязательств по полученным в течение финансового периода товарам и услугам и для погашения любых иных остающихся юридических обязательств за финансовый период. Остатки по ассигнованиям подлежат возврату.

4.4 По истечении предусмотренного в положении 4.3 выше двенадцатимесячного срока не использованные к этому времени остатки по любым ассигнованиям подлежат возврату. При этом все непогашенные обязательства за указанный финансовый период аннулируются, а если какое-либо обязательство остается в силе, оно переносится как обязательство, покрываемое из текущих ассигнований.

4.4 По истечении предусмотренного в положении 4.3 выше 12-месячного срока **не использованные** к этому времени остатки по ~~любым~~ ассигнованиям прошлого периода [подлежат возврату. Все непогашенные обязательства за указанный финансовый период аннулируются, а если какое-либо обязательство остается в силе, оно переносится как обязательство, покрываемое из текущих ассигнований.] **[после вычета из них любых относящихся к этому финансовому периоду ассигнований взносов государств-участников, которые не были выплачены, считаются остатком денежной наличности, как это предусмотрено в положении 4.3. Любые обязательства, остающиеся в силе на этот момент, покрываются из текущих ассигнований.]**

Предварительный остаток денежной наличности за финансовый период определяется путем установления разницы между поступлениями (начисленные взносы, фактически полученные за финансовый период, и прочие поступления, полученные в течение финансового периода) и расходами (все расходы в счет ассигнований за этот финансовый период и ассигнования, выделяемые на покрытие непогашенных обязательств за этот финансовый период).

Положение 4.4: По истечении предусмотренного в положении 4.3, выше, 12-месячного срока не использованные к этому времени остатки по любым ассигнованиям прошлого периода подлежат возврату. Все непогашенные обязательства за указанный финансовый период аннулируются, а если какое-либо обязательство остается в силе, оно переносится как обязательство, покрываемое из текущих ассигнований.

4.4 По истечении предусмотренного в положении 4.3 выше двенадцатимесячного срока не использованные к этому времени остатки по любым ассигнованиям подлежат возврату. При этом все непогашенные обязательства за указанный финансовый период аннулируются, а если какое-либо обязательство остается в силе, оно переносится как обязательство, покрываемое из текущих ассигнований.

Остаток денежной наличности за финансовый период определяется путем зачисления в предварительный остаток денежной наличности любой задолженности по начисленным взносам государств-участников за предшествующие периоды, полученной в течение этого периода, и любых сэкономленных ассигнований, выделенных на покрытие непогашенных обязательств, о чем говорится выше. Под любые остающиеся непогашенными обязательства вновь выделяются ассигнования в текущем финансовом периоде.

4.4 бис Любой остаток денежной наличности в бюджете по состоянию на момент закрытия любого финансового периода распределяется между государствами-участниками пропорционально шкале взносов, применяемой к финансовому периоду, к которому относится остаток. С 1 января года, следующего за тем годом, в котором была завершена проверка счетов за финансовый период, распределенная таким образом среди государств-участников сумма передается государству-участнику, если его взнос за этот финансовый период был выплачен в полном объеме, и используется для полного или частичного покрытия: во-первых, любого аванса, подлежащего возврату в фонд оборотных средств; во-вторых, любой задолженности по начисленным взносам; в-третьих, начисленных взносов за календарный год, следующий за годом, в котором была завершена проверка счетов.

Не применимо

Не применимо

Хотя любой остаток денежной наличности в бюджете распределяется между всеми государствами-участниками, распределенная таким образом сумма передается только тем государствам-участникам, которые выплатили в полном объеме свои взносы за этот финансовый период. Распределенные, но не переданные суммы остаются в распоряжении [Секретаря] [Трибунала]²¹ до тех пор, пока взнос за соответствующий финансовый период не будет выплачен в полном объеме, после чего они выдаются в порядке, установленном выше.]²²

4.5 Перераспределение сумм между разделами ассигнований может производиться лишь с разрешения Совещания государств-участников. Однако в исключительных [и неотложных]²⁴ обстоятельствах [Трибунал] [Финансовый комитет государств-участников]²³ может [санкционировать такое перераспределение и сообщает об этом] [разрешать такие перераспределения, о чем сообщается]²⁵ Совещанию государств-участников.

Предложение 1:

[4.6 Секретарь отвечает перед Совещанием государств-участников за надлежащее управление финансовыми ресурсами в соответствии с настоящими положениями. Секретарь осмотрительно распоряжается ассигнованиями в целях обеспечения того, чтобы расходы покрывались за счет имеющихся средств, постоянно следя за фактически полученными взносами и имеющимся остатком денежной наличности.]²⁶

Положение 4.5: Перераспределение сумм между разделами ассигнований может производиться лишь с разрешения Генеральной Ассамблеи.

4.5 Перераспределение средств между разделами ассигнований может производиться только в объеме, утвержденном Ассамблеей.

Предложение 2:

**[4.6 Секретарь отвечает перед Сове-
щением государств-участников за надлежа-
щее управление финансовыми ресурсами
в соответствии с настоящими положе-
ниями. Секретарь осмотрительно распо-
ряжается ассигнованиями в целях обес-
печения того, чтобы расходы покрыва-
лись за счет выделенных средств.]²⁷**

Положение 5 Предоставление денежных средств

5.1 Денежные средства Трибунала включают:

а) начисленные взносы государств-участников, выплаченные в соответствии с пунктом 1 статьи 19 Статута;

[а) бис установленные совещаниями государств-участников согласованные [~~согласованные]~~²⁸ взносы международных организаций, выплаченные в соответствии с приложением IX Конвенции;]²⁹

б) **[начисленные]³⁰** взносы Международного органа по морскому дну в соответствии с пунктом 1 статьи 19 Статута;

с) взносы других субъектов в соответствии с пунктом 2 статьи 19 Статута;

д) добровольные взносы государств-участников, государств, Международного органа по морскому дну и других субъектов;

е) такие иные денежные средства, которые могут причитаться Трибуналу или поступить в его распоряжение.

Статья V. Предоставление денежных средств

6.1 Денежные средства Органа включают:

а) вносимые государствами — членами Органа долевые взносы;

б) определенные Органом согласованные взносы, вносимые международными организациями — членами Органа в соответствии с приложением IX Конвенции;

с) средства, получаемые Органом в соответствии с пунктом 2 статьи 13 приложения III к Конвенции и разделом 8 приложения к Соглашению в связи с деятельностью в Районе;

д) средства, перечисляемые Предприятием в соответствии со статьей 10 приложения IV к Конвенции;

е) добровольные взносы членов или других субъектов права;

ф) такие другие средства, на которые Орган может приобрести права или которые он может получить, включая доходы от инвестиций.

5.2 Ассигнования — с учетом корректировок, вносимых в соответствии с положением 5.3, — финансируются за счет взносов государств-участников согласно установленной Генеральной Ассамблеей шкале взносов. До поступления указанных взносов финансирование ассигнований может производиться за счет фонда оборотных средств.

Положение 5.1: Ассигнования — с учетом корректировок, вносимых в соответствии с положением 5.2, — финансируются за счет взносов государств-членов согласно шкале взносов, которую устанавливает Генеральная Ассамблея. До поступления указанных взносов финансирование ассигнований может производиться за счет Фонда оборотных средств.

6.2 Ассигнования — с учетом корректировок, вносимых в соответствии с положением 6.3, — финансируются за счет взносов государств - членов Органа в соответствии с согласованной шкалой взносов, основывающейся на шкале, используемой для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, включая минимальную и максимальную ставки взноса, периодически определяемые Органом, и взносов международных организаций-членов, время от времени определяемых Органом, до тех пор, пока Орган не будет располагать достаточными поступлениями из других источников для покрытия своих административных расходов. До поступления указанных взносов финансирование ассигнований может производиться за счет фонда оборотных средств.

Предложение 1:

5.2 Ассигнования ... финансируются за счет:

(а) начисленных взносов государств-участников в соответствии с согласованной шкалой взносов, составленной на основе шкалы, используемой для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом различий в членском составе Организации Объединенных Наций и Трибунала, включая нижний и верхний пределы ставок, определяемые периодически Совещанием государств-участников;

б) установленных взносов международных организаций, определяемых периодически Совещанием государств-участников, с учетом общей суммы бюджета для каждого финансового периода;

с) взносов Международного органа по морскому дну.

До поступления указанных взносов финансирование ассигнований может производиться за счет Фонда оборотных средств.³¹

Предложение 2:

5.2 Ассигнования ... финансируются за счет:

[а) начисленных взносов государств-участников в соответствии с согласованной шкалой взносов, составленной на основе шкалы, используемой для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, скорректированной с учетом различий по состоянию на текущий финансовый период применительно к государствам — участникам Конвенции и с учетом взносов международных организаций, упоминаемых в положении 5.1(b), и Международного органа по морскому дну, включая нижний и верхний пределы ставок, определяемые периодически Совещанием государств-участников;

б) взносов международных организаций, упоминаемых в положении 5.1(b);

с) взносов Международного органа по морскому дну.

До поступления указанных взносов финансирование ассигнований может производиться за счет Фонда оборотных средств.]³²

5.3 Размер взносов государств-участников [~~и Международного органа по морскому дну~~]³³ на какой-либо финансовый период определяется из расчета ассигнований, утвержденных [принятых]³⁴ Советом государств-участников на этот финансовый период, [при этом в суммы долевых взносов вносятся коррективы в связи с:

- a) дополнительными ассигнованиями, в отношении которых долевые взносы государств-участников ранее определены не были;
- b) взносами в результате установления согласно положению 5.9 долевых взносов новых государств-участников;

c) любыми остатками по ассигнованиям, возвращенными согласно положениям 4.3 и 4.4.]³⁵

[Коррективы взносов государств-участников и Международного органа по морскому дну [~~Международного органа по морскому дну~~]³⁶ производятся в результате установления согласно положению 5.9 долевых взносов новым государствам-участникам]³⁷.

Положение 5.2: Размер взносов государств-членов на каждый год из двух лет финансового периода определяется из расчета половины ассигнований, утвержденных Генеральной Ассамблеей на этот финансовый период, при этом в суммы долевых взносов вносятся коррективы в связи с:

- a) дополнительными ассигнованиями, в отношении которых долевые взносы государств-членов ранее определены не были;

c) взносами в результате установления согласно положению 5.8 долевых взносов новых государств-членов;

d) любыми остатками по ассигнованиям, возвращенными согласно положениям 4.3 и 4.4;

6.3 Размер взносов членов Органа на каждый из двух годов финансового периода определяется из расчета половины ассигнований, утвержденных Ассамблеей на этот финансовый период; при этом в суммы долевых взносов вносятся коррективы в связи с:

- a) дополнительными ассигнованиями, в отношении которых долевые взносы государств-членов ранее определены не были;

b) половиной предполагаемых прочих поступлений за финансовый период, по которым зачет полученных средств ранее не производился, и любыми учтенными ранее коррективами в предполагаемых прочих поступлениях;

c) взносами, начисленными согласно положению 6.9 новым членам Органа;

d) любыми остатками по ассигнованиям, возвращенными согласно положениям 4.3 и 4.4.

5.4 После того, как Совещание государств-участников утвердило [~~или пересмотрело~~]³⁸ бюджет и определило размер фонда оборотных средств, Секретарь:

а) препровождает государствам-участникам и Международному органу по морскому дну все соответствующие документы;

б) информирует государства-участники и Международный орган по морскому дну о причитающихся с них суммах в уплату годовых взносов и авансов в фонд оборотных средств;

в) предлагает им перечислить суммы из взносов и авансов.

5.5 Взносы и авансы подлежат оплате сполна в течение 30 дней после получения от Секретаря упомянутого в положении 5.4 выше сообщения или же в первый день календарного года, к которому они относятся в зависимости от того, какой из этих двух сроков наступит позднее. С 1 января следующего календарного года неуплаченный по этим взносам и авансам остаток считается просроченным на один год.

5.6 Годовые взносы и авансы в фонд оборотных средств устанавливаются и выплачиваются в долларах США^{* 39}.

5.7 Производимые государством-участником платежи зачисляются прежде всего в фонд оборотных средств, а затем в

Положение 5.3: После того, как Генеральная Ассамблея утвердила или пересмотрела бюджет по программам и определила размер Фонда оборотных средств, Генеральный секретарь:

а) препровождает государствам-членам все соответствующие документы;

б) информирует государства-члены о причитающихся с них суммах в уплату годовых взносов и авансов в Фонд оборотных средств;

в) предлагает им перечислить суммы их взносов и авансов.

Положение 5.4: Взносы и авансы считаются причитающимися и подлежащими уплате сполна в течение 30 дней после получения от Генерального секретаря упомянутого в положении 5.3 выше сообщения или же в первый день календарного года, к которому они относятся, — в более поздний из этих двух сроков. С 1 января следующего календарного года неуплаченный по этим взносам и авансам остаток считается просроченным на один год.

Положение 5.5: Годовые взносы и авансы в Фонд оборотных средств устанавливаются и выплачиваются в долларах США.

Положение 5.6: Производимые государством-членом платежи зачисляются прежде всего в Фонд оборотных средств, а затем в

6.4 После того как Ассамблея утвердила или пересмотрела бюджет и определила размер фонда оборотных средств, Генеральный секретарь:

а) препровождает членам Органа соответствующие документы;

б) информирует членов Органа о причитающихся с них суммах в уплату годовых взносов и авансов в фонд оборотных средств;

в) предлагает им выплатить их взносы и авансы.

6.5 Взносы и авансы подлежат выплате в полном объеме в течение 30 дней после получения от Генерального секретаря упомянутого выше в положении 6.4 сообщения или же в первый день календарного года, к которому они относятся, — в зависимости от того, какой срок наступает позже. С 1 января следующего календарного года не уплаченный по этим взносам и авансам остаток считается просроченным на один год.

6.6 Годовые взносы и авансы в фонд оборотных средств устанавливаются и выплачиваются в долларах США.

6.7 Производимые членом Органа платежи зачисляются в первую очередь в фонд оборотных средств, а затем в счет причи-

* [Вопрос не решен. Возможны поправки согласно решению, которое будет принято на одиннадцатом совещании государств-участников.]

5.7 Производимые государством-участником платежи зачисляются прежде всего в фонд оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в том порядке, в котором они были начислены в отношении этого государства-участника.

5.8 Секретарь представляет каждому содействию государств-участников доклад о поступлении взносов и авансов в фонд оборотных средств.

5.9 Новые государства-участники уплачивают **начисленные** взносы за тот год, в котором они становятся ее членами, и вносят свою долю общей суммы авансов в фонд оборотных средств в размере, устанавливаемом Совещанием государств-участников.

5.10 Взносы субъектов, не являющихся государствами-участниками или Международным органом по морскому дну, в счет покрытия расходов Трибунала учитываются в разделе прочих поступлений.

Положение 5.6: Производимые государством-членом платежи зачисляются прежде всего в Фонд оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в том порядке, в котором они были начислены в отношении этого государства-члена.

Положение 5.7: Генеральный секретарь представляет каждой очередной сессии Генеральной Ассамблеи доклад о поступлении взносов и авансов в Фонд оборотных средств.

Положение 5.8: Новые члены Организации уплачивают взносы за тот год, в котором они становятся ее членами, и вносят свою долю общей суммы авансов в Фонд оборотных средств в размере, устанавливаемом Генеральной Ассамблеей.

Положение 5.9: Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но становящиеся участниками Статута Международного Суда или договорных органов, финансируемых из ассигнований Организации Объединенных Наций, участвуют в покрытии расходов таких органов в размере, устанавливаемом Генеральной Ассамблеей. Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но участвующие в органах или конференциях, финансируемых из ассигнований Организации Объединенных Наций, участвуют в покрытии расходов таких органов или конференций в размере, устанавливаемом Генеральной Ассамблеей, если только Ассамблея не решает освободить такое государство от необходимости участвовать в покрытии расходов. Такие

6.7 Производимые членом Органа платежи зачисляются в первую очередь в фонд оборотных средств, а затем в счет причитающихся взносов в том порядке, в котором они были начислены этому члену.

6.8 Генеральный секретарь представляет к каждой очередной сессии Ассамблеи, Совета и Финансового комитета доклад о поступлении взносов и авансов в фонд оборотных средств.

6.9 Новые члены уплачивают взносы за тот год, в котором они становятся членами Органа, и вносят свою долю общей суммы авансов в фонд оборотных средств в размере, устанавливаемом Ассамблеей.

6.10 Государства и другие упоминаемые в статье 305 Конвенции субъекты права, не являющиеся членами Органа, но участвующие в его деятельности, участвуют в покрытии расходов Органа в размере, устанавливаемом Ассамблеей, если только Ассамблея не решает освободить такое государство или такого субъекта от необходимости участвовать в покрытии расходов. Такие взносы в покрытие расходов учитываются в разделе прочих поступлений.

5.10 Взносы субъектов, не являющихся государствами-участниками или Международным органом по морскому дну, в счет покрытия расходов Трибунала учитываются в разделе прочих поступлений.

Положение 5.9: Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но становящиеся участниками Статута Международного Суда или договорных органов, финансируемых из ассигнований Организации Объединенных Наций, участвуют в покрытии расходов таких органов в размере, устанавливаемом Генеральной Ассамблеей. Государства, не являющиеся членами Организации Объединенных Наций, но участвующие в органах или конференциях, финансируемых из ассигнований Организации Объединенных Наций, участвуют в покрытии расходов таких органов или конференций в размере, устанавливаемом Генеральной Ассамблеей, если только Ассамблея не решает освободить такое государство от необходимости участвовать в покрытии расходов. Такие взносы в покрытие расходов учитываются в разделе прочих поступлений.

6.10 Государства и другие упоминаемые в статье 305 Конвенции субъекты права, не являющиеся членами Органа, но участвующие в его деятельности, участвуют в покрытии расходов Органа в размере, устанавливаемом Ассамблеей, если только Ассамблея не решает освободить такое государство или такого субъекта от необходимости участвовать в покрытии расходов. Такие взносы в покрытие расходов учитываются в разделе прочих поступлений.

Положение 6

Фонды

6.1 Для учета административных расходов Трибунала учреждается общий фонд. Взносы государств-участников **[и Международного органа по морскому дну]**⁴⁰, упомянутые в положении 5.1, прочие поступления, а также любые авансы, предоставляемые из фонда оборотных средств для покрытия административных расходов, кредитуются на счет общего фонда.

6.2 ~~В размере и для целей, время от времени устанавливаемых Советом государств-участников~~, учреждается фонд оборотных средств для **обеспечения того, чтобы Трибунал имел начальные средства для решения краткосрочных проблем с наличностью до получения начисленных взносов. [Его размер периодически [периодически]⁴¹ определяется Советом государств-участников]**⁴². Источником денежных средств фонда являются авансы государств-участников. Авансы вносятся в соответствии с согласованной шкалой взносов [, устанавливаемой на основе шкалы, используемой для регулярного бюджета] **[(положение 5.2)]**^{43 44}. Авансы кредитуются на счета государств-членов, внесших эти авансы.

6.3 Авансы, предоставленные из фонда оборотных средств для финансирования бюджетных ассигнований, возмещаются фонду, как только и в той мере, в какой из поступлений могут быть выделены необходимые для этой цели суммы.

Статья VI. Фонды

Положение 6.1: Для учета расходов Организации учреждается общий фонд. Взносы, выплачиваемые государствами-членами согласно положению 5.1, прочие поступления, а также любые авансы, предоставляемые из Фонда оборотных средств для покрытия общих расходов, кредитуются на счет Общего фонда.

Положение 6.2: В размере и для целей, время от времени устанавливаемых Генеральной Ассамблеей, учреждается фонд оборотных средств. Источником денежных средств Фонда являются авансы государств-членов, причем эти авансы, вносимые в соответствии со шкалой взносов, устанавливаемой Генеральной Ассамблеей для распределения расходов Организации Объединенных Наций, кредитуются на счета государств-членов, внесших эти авансы.

Положение 6.3: Авансы, предоставленные из Фонда оборотных средств для финансирования бюджетных ассигнований, возмещаются Фонду, как только и в той мере, в какой из поступлений могут быть выделены необходимые для этой цели суммы.

6.4 ~~[Кроме случаев, когда такие авансы могут быть взысканы с другого источника, авансы, предоставляемые из фонда оборотных средств на финансирование непредвиденных и чрезвычайных расходов или на другие разрешенные цели, возмещаются путем внесения дополнительных предложений по бюджету.]⁴⁵~~

6.5 Поступления от инвестиций фонда оборотных средств кредитуются на счет прочих поступлений.

6.6 Секретарь может учреждать **[в соответствии с положениями 7.2 и 7.3]⁴⁷ [утвержденные Трибуналом]⁴⁶** целевые фонды, резервные и специальные счета, о чем доводится до сведения Трибунала **[Совещания государств-участников. Управление ими осуществляется в соответствии с настоящими положениями.]⁴⁸**

6.7 ~~[Предназначение и предельный объем средств каждого целевого фонда, резервного и специального счета ясно определяются надлежащей инстанцией. Если только Советание государств-участников не примет иного решения, управление этими фондами и счетами осуществляется в соответствии с настоящими Положениями.]⁴⁹~~

Положение 6.5: Поступления от инвестиций Фонда оборотных средств кредитуются на счет прочих поступлений.

Положение 6.6: Генеральный секретарь может учреждать целевые фонды, резервные и специальные счета, о чем доводится до сведения Консультативного комитета.

Положение 6.7: Предназначение и предельный объем средств каждого целевого фонда, резервного и специального счета ясно определяются надлежащей инстанцией. Если только Генеральная Ассамблея не примет иного решения, управление этими фондами и счетами осуществляется в соответствии с настоящими Положениями.

Положение 7 Другие поступления

7.1 Все другие поступления, за исключением:

- a) **[начисленных]**⁵⁰ взносов в бюджет;
- b) добровольных взносов [государств-участников, других государств и Международного органа по морскому дну или иных субъектов] **[согласно положению 7.2;]**⁵¹

c) сумм в счет прямого возмещения расходов, произведенных в течение финансового периода;

d) поступлений по плану налогообложения персонала,

рассматриваются как прочие поступления и кредитуются на счет Общего фонда.

Статья VII. Другие поступления

Положение 7.1: Все другие поступления, за исключением:

- a) взносов в бюджет по программам;
- b) сумм в счет прямого возмещения расходов, произведенных в течение финансового периода;

c) получаемых фондами авансов или депозитов; и

d) поступлений по плану налогообложения персонала,

рассматриваются как прочие поступления и кредитуются на счет Общего фонда.

7.1 Все другие поступления, за исключением:

- a) взносов в бюджет;
- b) средств, получаемых Органом в соответствии с пунктом 3 статьи 13 приложения III к Конвенции и разделом 8 приложения к Соглашению в связи с деятельностью в Районе;

c) средств, перечисляемых Предприятием в соответствии со статьей 10 приложения IV к Конвенции;

d) добровольных взносов членов или других субъектов права;

e) выплаты, производимые Органу на основании статьи 82 Конвенции;

f) платежей в фонд экономической помощи в соответствии с пунктом 1(a) раздела 7 приложения к Соглашению;

g) сумм в счет прямого возмещения расходов, произведенных в течение финансового периода;

h) получаемых фондами авансов или депозитов;

i) поступлений по плану налогообложения персонала,

рассматриваются как прочие поступления и кредитуются на счет общего административного фонда.

7.2 Добровольные взносы, дары и пожертвования наличными или в иной форме могут приниматься [Секретарем] [Трибуналом]⁵² при условии, что [~~Трибунал убеждается в том, что~~]⁵³ предназначение этих взносов не противоречит характеру и функциям Трибунала. Для принятия [любых]⁵⁴ таких взносов, которые прямо или косвенно создают для Трибунала дополнительные финансовые обязательства, требуется [предварительное]⁵⁵ согласие Совещания государств-участников. [О добровольных взносах, дарах и пожертвованиях, принимаемых согласно настоящему пункту, сообщается следующему совещанию государств-участников.]

7.3 Денежные средства, принятые в соответствии с положением 7.2 для целей, оговоренных донором, рассматриваются как целевые фонды или специальные счета.

7.4 Полученные денежные средства, предназначение которых не оговорено, рассматриваются как прочие поступления и проводятся в счетах финансового периода по статье «дары».

Положение 7.2: Добровольные взносы наличными или в иной форме могут приниматься Генеральным секретарем при условии, что предназначение этих взносов не противоречит политике, целям и деятельности Организации и что на принятие таких взносов, которые прямо или косвенно создают для Организации дополнительные финансовые обязательства, имеется согласие соответствующей инстанции.

Положение 7.3: Денежные средства, принятые для целей, оговоренных донором, рассматриваются как целевые фонды или специальные счета, предусмотренные в положениях 6.6 и 6.7.

Положение 7.4: Полученные денежные средства, предназначение которых не оговорено, рассматриваются как прочие поступления и проводятся в счетах финансового периода по статье «дары».

7.2 Генеральным секретарем могут приниматься добровольные взносы наличностью или в иной форме, при условии что предназначение этих взносов согласуется с политикой, целями и деятельностью Органа, а на принятие таких взносов, которые прямо или косвенно создают для Органа дополнительные финансовые обязательства, имеется согласие надлежащей инстанции.

7.3 Денежные средства, принятые для целей, оговоренных донором, рассматриваются как целевые фонды или специальные счета, предусмотренные в положениях 5.5 и 5.6.

7.4 Полученные денежные средства, предназначение которых не оговорено, рассматриваются как прочие поступления и проводятся в счетах финансового периода по статье «дары».

Положение 8 Хранение денежных средств

8.1 Секретарь [с согласия Трибунала]⁵⁶ устанавливает, в каком банке или в каких банках [имеющих надлежащую международную репутацию]⁵⁷ должны храниться принадлежащие Трибуналу денежные средства.

Статья VIII. Хранение денежных средств

Положение 8.1: Генеральный секретарь устанавливает, в каком банке или в каких банках должны храниться принадлежащие Организации денежные средства.

8.1 Генеральный секретарь устанавливает, в каком банке (банках) должны храниться принадлежащие Органу денежные средства. Генеральный секретарь периодически докладывает Совету об установлении такого банка (банков).

Положение 9 Инвестирование денежных средств

9.1 Секретарь [с согласия Трибунала]⁵⁸ может производить краткосрочное инвестирование денежных сумм, в которых нет немедленной потребности, причем о произведенных им инвестициях он периодически уведомляет [Трибунал]⁵⁹ [и Совещание государств-участников]⁶⁰.

9.2 Поступления с инвестиций кредитуются в счет прочих поступлений или согласно правилам, касающимся того или иного фонда или счета.

Статья IX. Инвестирование денежных средств

Положение 9.1: Генеральный секретарь может производить краткосрочное инвестирование денежных сумм, в которых нет немедленной потребности, причем о произведенных им инвестициях он периодически уведомляет Консультативный комитет.

Положение 9.3: Поступления с инвестиций кредитуются согласно правилам, касающимся того или иного фонда или счета.

9.1 Генеральный секретарь может производить краткосрочное инвестирование денежных сумм, в которых нет непосредственной необходимости, периодически уведомляя о произведенных им инвестициях Финансовый комитет.

9.3 Поступления от инвестиций кредитуются согласно правилам, касающимся того или иного фонда или счета.

Положение 10 Внутренний контроль

10.1 [Секретарь] [Трибунал]⁶¹:

- a) устанавливает подробные финансовые правила и процедуры, обеспечивающие эффективное управление финансовой деятельностью и соблюдение экономии;
- b) обеспечивает, чтобы все платежи производились на основании оправдательных или иных документов, подтверждающих, что определенные услуги или материальные ценности были получены и платежи по ним ранее не производились;
- c) назначает должностных лиц, уполномоченных получать денежные суммы, принимать обязательства и производить платежи от имени Трибунала;
- d) осуществляет внутренний финансовый контроль, обеспечивающий эффективное текущее наблюдение за финансовыми операциями и/или их проверку с целью соблюдения:
 - i) правильности получения, хранения и расходования всех денежных средств и иных финансовых ресурсов Трибунала;
 - ii) соответствия принятых обязательств и произведенных расходов ассигнованиям или другим финансовым средствам, утвержденным Совещанием государств-участников, а также предназначению и правилам, касающимся целевых фондов и специальных счетов;

Статья X. Внутренний контроль

Положение 10.1. Генеральный секретарь:

- a) устанавливает подробные финансовые правила и процедуры, обеспечивающие эффективное управление финансовой деятельностью и соблюдение экономии;
- b) обеспечивает, чтобы все платежи производились на основании оправдательных или иных документов, подтверждающих, что определенные услуги или материальные ценности были получены и платежи по ним ранее не производились;
- c) назначает должностных лиц, уполномоченных получать денежные суммы, принимать обязательства и производить платежи от имени Организации;
- d) осуществляет внутренний финансовый контроль, обеспечивающий эффективное текущее наблюдение за финансовыми операциями и/или их проверку с целью соблюдения:
 - i) правильности получения, хранения и расходования всех денежных средств и иных финансовых ресурсов Организации;
 - ii) соответствия принятых обязательств и произведенных расходов ассигнованиям или другим финансовым средствам, утвержденным Генеральной Ассамблеей, а также предназначению и правилам, касающимся целевых фондов и специальных счетов;

10.1 Генеральный секретарь:

- a) устанавливает подробные финансовые правила и процедуры, обеспечивающие эффективное управление финансовой деятельностью и соблюдение экономии;
- b) обеспечивает, чтобы все платежи производились на основании оправдательных и иных документов, подтверждающих, что услуги или товары получены и платежи по ним ранее не производились;
- c) назначает должностных лиц, уполномоченных получать денежные суммы, принимать обязательства и производить платежи от имени Органа;
- d) осуществляет внутренний финансовый контроль, обеспечивающий эффективное текущее наблюдение за финансовыми операциями и/или их проверку с целью обеспечения:
 - i) правильность получения, хранения и расходования всех денежных средств и иных финансовых ресурсов Органа;
 - ii) соответствие принятых обязательств и произведенных расходов ассигнованиям или другим финансовым средствам, утвержденным Ассамблеей, а также предназначению целевых фондов и специальных счетов и регулирующим их правилам;

iii) экономии в использовании ресурсов Трибунала.	iii) экономии в использовании ресурсов Организации.	iii) экономию в использовании ресурсов Органа.
<p>10.2 Обязательства на текущий финансовый период или обязательства на текущий и будущий финансовые периоды могут приниматься лишь после того, как по распоряжению [Секретаря] [Трибунала]⁶² будут письменно выделены или другим соответствующим образом санкционированы ассигнования.</p>	<p>Положение 10.2: Обязательства на текущий финансовый период или обязательства на текущий и будущий финансовые периоды могут приниматься лишь после того, как по распоряжению Генерального секретаря будут письменно выделены или другим соответствующим образом санкционированы ассигнования.</p>	<p>10.2 Обязательства на текущий и будущие финансовые периоды могут приниматься лишь после того, как по распоряжению Генерального секретаря будут письменно санкционированы ассигнования или иные платежи.</p>
<p>10.3 Секретарь [с согласия Трибунала]⁶³ может производить такие добровольные выплаты, которые он сочтет необходимыми в интересах Трибунала, при этом ведомость таких выплат представляется Совещанию государств-участников вместе со счетами.</p>	<p>Добровольные разовые выплаты Положение 10.3: Генеральный секретарь может производить такие добровольные выплаты, которые он сочтет необходимыми в интересах Организации, при этом ведомость таких выплат представляется Генеральной Ассамблее вместе со счетами.</p>	<p>10.3 Генеральный секретарь может производить добровольные выплаты, которые он сочтет необходимыми в интересах Органа; при этом ведомость таких выплат представляется Ассамблее вместе со счетами.</p>
<p>10.4 Секретарь может после всестороннего расследования разрешить списание со счетов недостающей денежной наличности, материальных ценностей и прочих активов при условии представления ведомости всех таких списанных сумм Ревизору вместе со счетами и Совещанию государств-участников.</p>	<p>Списание убытков и недостач Положение 10.4: Генеральный секретарь может после всестороннего расследования разрешить списание со счетов недостающей денежной наличности, материальных ценностей и прочих активов при условии представления ревизорам вместе с годовым отчетом ведомости всех таких списанных сумм.</p>	<p>10.4 После всестороннего расследования Генеральный секретарь может разрешить списание со счетов недостающей денежной наличности, материальных ценностей и прочих активов при условии представления Ревизору вместе со счетами ведомости всех таких списанных сумм с приложением к ней оправдательной документации.</p>
<p>10.5 Значительные закупки оборудования, материалов и удовлетворение прочих потребностей, указанных в Регламенте, производятся посредством торгов. О назначении таких торгов сообщается в объявлении, за исключением тех случаев, когда, по мнению Секретаря и с согласия Председателя, в интересах Трибунала желательно отступить от этого правила.</p>	<p>Контракты и закупки Положение 10.5: О назначении торгов на поставку оборудования, материалов и удовлетворение прочих потребностей сообщается в объявлении, за исключением тех случаев, когда, по мнению Генерального секретаря, в интересах Организации желательно отступить от этого правила.</p>	<p>10.5 О назначении торгов на поставку оборудования, материалов и удовлетворение прочих потребностей сообщается в объявлении, за исключением тех случаев, когда, по мнению Генерального секретаря, в интересах Органа желательно отступить от этого правила.</p>

Положение 11 Отчетность

11.1 Секретарь представляет счета за отчетный финансовый период. Кроме того, он ведет необходимую отчетность для целей управления. В счетах за финансовый период показываются:

- a) поступления и расходы всех средств;
- b) состояние ассигнований, в том числе:
 - i) первоначальных бюджетных ассигнований;
 - ii) ассигнований, измененных в результате перераспределения средств между разделами бюджета;
 - iii) прочих средств, если таковые имеются, помимо ассигнований, утвержденных Советом участников;
 - iv) сумм расходов, отнесенных на эти ассигнования и/или прочие средства;
- c) активы и пассивы Трибунала.

Секретарь предоставляет также любую другую информацию, которая может потребоваться для отражения текущего финансового положения Трибунала.

Статья XI. Отчетность

Положение 11.1: Генеральный секретарь представляет счета за отчетный финансовый период. Кроме того, он ведет необходимую отчетность для целей управления, в том числе промежуточные счета за первый календарный год отчетного финансового периода. Как в промежуточных счетах, так и в счетах за весь финансовый период показываются:

- a) поступления и расходы всех средств;
- b) состояние ассигнований, в том числе:
 - i) первоначальных бюджетных ассигнований;
 - ii) ассигнований, измененных в результате перераспределения средств между разделами бюджета;
 - iii) прочих средств, если таковые имеются, помимо ассигнований, утвержденных Генеральной Ассамблеей;
 - iv) сумм расходов, отнесенных на эти ассигнования и/или прочие средства;
- c) активы и пассивы Организации.

Он предоставляет также любую другую информацию, которая может потребоваться для отражения текущего финансового положения Организации.

11.1 Генеральный секретарь представляет счета за отчетный финансовый период. Кроме того, Генеральный секретарь ведет необходимую отчетность для целей управления, в том числе промежуточные счета за первый календарный год финансового периода. Как в промежуточных счетах, так и в счетах за весь финансовый период указываются:

- a) поступление и расходование всех средств;
- b) состояние ассигнований, в том числе:
 - i) первоначальных бюджетных ассигнований;
 - ii) ассигнований, измененных в результате какого-либо перераспределения средств;
 - iii) прочих средств (если таковые имеются) — помимо ассигнований, утвержденных Ассамблеей;
 - iv) сумм расходов, отнесенных на эти ассигнования и/или прочие средства;
- c) активы и пассивы Органа.

Генеральный секретарь представляет также любую другую информацию, которая может потребоваться для отражения текущего финансового положения Органа.

11.2 Отчетность Трибунала ведется в долларах Соединенных Штатов. Однако бухгалтерские записи могут вестись в той валюте или валютах, которые [Секретарь] **[Трибунал]**⁶⁴ может счесть необходимыми.

11.3 По всем целевым фондам и специальным счетам ведутся надлежащие отдельные счета.

11.4 Отчетность за финансовый период представляется Секретарем ревизорам не позднее 31 марта года, следующего за окончанием финансового периода.

Положение 11.2: Отчетность Организации ведется в долларах США. Однако бухгалтерские записи могут вестись в той валюте или валютах, которые Генеральный секретарь может счесть необходимыми.

Положение 11.3: По всем целевым фондам и резервным и специальным счетам ведутся надлежащие отдельные счета.

Положение 11.4: Отчетность за финансовый период представляется Генеральным секретарем Комиссии ревизоров не позднее 31 марта года, следующего за последним годом финансового периода.

11.2 Счета Органа ведутся в долларах США. Однако бухгалтерские записи могут вестись в той валюте (валютах), которую может счесть необходимой Генеральный секретарь.

11.3 По всем целевым фондам и резервным и специальным счетам ведется надлежащая отдельная отчетность.

11.4 Счета за финансовый период представляются Генеральным секретарем Ревизору не позднее 31 марта года, следующего за последним годом финансового периода.

Положение 12 Ревизия

12.1 [Трибунал] [Совещание государств-участников]⁶⁵ назначает Ревизора, выбирая для этого международно признанную аудиторскую фирму. Ревизор назначается на четырехлетний период и может быть назначен на повторный срок.

12.2 Ревизия осуществляется в соответствии с общепринятыми обычными нормами ревизии и в соответствии с дополнительными полномочиями, изложенными в приложении к настоящим Положениям.

12.3 Ревизор может высказывать замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы отчетности, средств внутреннего финансового контроля и относительно руководства и управления Трибуналом в целом.

12.4 Ревизор полностью независим в своей деятельности и несет исключительную ответственность за проведение ревизии.

12.5 [Трибунал] [Совещание государств-участников] [Финансовый комитет]⁶⁶ может просить Ревизора провести определенные конкретные проверки и представить отдельные доклады об их результатах.

Статья XII. Внешняя ревизия

Назначение комиссии ревизоров

Положение 12.1: Для проверки отчетности Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея назначает комиссию ревизоров. Эта комиссия состоит из трех членов, каждый из которых является генеральным ревизором (или лицом, занимающим равноценную должность) одного из государств-членов.

Положение 12.4: Ревизия осуществляется в соответствии с общепринятыми обычными нормами ревизии и, с учетом особых указаний Генеральной Ассамблеи, в соответствии с дополнительными полномочиями, изложенными в приложении к настоящим Положениям.

Положение 12.5: Комиссия ревизоров может высказывать замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы отчетности, средств внутреннего финансового контроля и относительно руководства и управления Организацией в целом.

Положение 12.6: Комиссия ревизоров полностью независима в своей деятельности и несет ответственность лишь за проведение ревизии.

Положение 12.7: Консультативный комитет может просить Комиссию ревизоров провести определенные конкретные проверки и представить отдельные доклады об их результатах.

12.1 Ассамблея назначает международно признанного независимого ревизора, имеющего опыт ревизии международных организаций. Независимый ревизор назначается сроком на четыре года с правом однократного повторного назначения.

12.2 Ревизия осуществляется в соответствии с общепринятыми обычными нормами ревизии и, с учетом особых указаний Ассамблеи, в соответствии с дополнительным порядком, изложенным в приложении к настоящим Положениям.

12.3 В надлежащих случаях ревизор высказывает замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы учета, средств внутреннего финансового контроля и относительно руководства и управления Органом в целом.

12.4 Ревизор обладает полной независимостью и несет ответственность только за проведение ревизии.

12.5 Финансовый комитет может просить Ревизора провести определенные конкретные проверки и представить отдельные доклады об их результатах.

12.6 Секретарь обеспечивает Ревизору условия, которые ему могут потребоваться для проведения ревизии.

12.7 Ревизор составляет доклад о проверке финансовых ведомостей и соответствующих таблиц, касающихся отчетности за финансовый период. В докладе приводятся такие сведения, какие Ревизор считает необходимыми в отношении вопросов, о которых говорится в положении 12.3 и в дополнительных полномочиях.

12.8 Трибунал изучает финансовые ведомости и доклады о проверке и направляет их Совещанию государств-участников с такими замечаниями, какие он сочтет уместными.

Положение 12.8: Генеральный секретарь обеспечивает Комиссии ревизоров условия, которые ей могут потребоваться для проведения ревизии.

Положение 12.10: Комиссия ревизоров составляет доклад о проверке финансовых ведомостей и соответствующих таблиц, касающихся отчетности за финансовый период. В докладе приводятся такие сведения, какие Комиссия считает необходимыми в отношении вопросов, о которых говорится в положении 12.5 и в дополнительных полномочиях.

Положение 12.11: Доклады Комиссии ревизоров передаются Генеральной Ассамблее вместе с проверенными финансовыми ведомостями через Консультативный комитет в соответствии с указаниями, которые могут быть даны Ассамблеей. Консультативный комитет изучает финансовые ведомости и доклады о проверке и направляет их Ассамблее с такими замечаниями, какие он сочтет уместными.

12.6 Генеральный секретарь обеспечивает Ревизору условия, которые могут ему потребоваться при проведении ревизии.

12.7 Ревизор составляет доклад о проверке финансовых ведомостей и соответствующих таблиц, касающихся отчетности за финансовый период, где приводятся сведения, которые ревизор считает необходимым сообщить в отношении вопросов, которые оговариваются положением 12.3 и дополнительным порядком.

12.8 Финансовый комитет изучает финансовые ведомости и доклады о ревизии и направляет их Совету и Ассамблее вместе с замечаниями, которые он сочтет уместными.

Положение 13 Решения, сопряженные с расходами

13.1 [В тех случаях, когда, по мнению [Секретаря] [Трибунала]⁶⁷, предлагаемый расход не может быть произведен из имеющихся ассигнований, он не производится до тех пор, пока Совещание государств-участников не утвердит необходимых ассигнований, если только Секретарь не удостоверяет, что требуемая сумма может быть изыскана в соответствии с положениями применимого решения Совещания государств-участников о непредвиденных и чрезвычайных расходах.] **[Трибунал и его вспомогательные органы не могут принимать решения, затрагивающие изменение утвержденного Совещанием государств-участников бюджета или возможные потребности в расходах, за исключением случая, когда они получают и учтут заявление Секретаря о последствиях для бюджета предложения и рекомендации Финансового комитета государств-участников по нему.]⁶⁸**

[13.2 Когда в соответствии с рекомендациями Финансового комитета государств-участников предлагаемые расходы не могут быть покрыты за счет существующих ассигнований, решение не принимается до тех пор, пока Совещание государств-участников не выделит необходимых ассигнований.]⁶⁹

Статья XIII. Резолюции, сопряженные с расходами

Положение 13.2: В тех случаях, когда, по мнению Генерального секретаря, предлагаемый расход не может быть произведен из имеющихся ассигнований, он не производится до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не утвердит необходимых ассигнований, если только Генеральный секретарь не удостоверяет, что требуемая сумма может быть изыскана в соответствии с положениями резолюции Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах.

13.3 В тех случаях, когда, по мнению Генерального секретаря, предлагаемый расход не может быть произведен из имеющихся ассигнований, он не производится до тех пор, пока Ассамблея не утвердит необходимых ассигнований.

Положение 14

Общие положения

14.1 Настоящие положения вступают в силу [...] и применяются к финансовому периоду [...] и к последующим финансовым периодам.

14.2 Настоящие положения могут быть изменены ~~Трибуналом с учетом мнений Соевещания~~ Соевещанием государств-участников **с учетом мнений Трибунала.**

Статья XIV. Общие положения

Положение 14.1: Настоящие Положения вступают в силу 1 января 1974 года и применяются к финансовому периоду 1974-1975 годов и к последующим финансовым периодам. Они могут быть изменены только Генеральной Ассамблеей.

14.1 Настоящие Положения вступают в силу в день их утверждения Ассамблеей и применяются к финансовому периоду 2001–2002 годов и последующим финансовым периодам. Они могут быть изменены только Ассамблеей.

Примечания

- ¹ Германия (SPLOS/CRP.19).
- ² Предложение Трибунала.
- ³ Германия (SPLOS/CRP.25).
- ⁴ Предложение Трибунала.
- ⁵ Там же.
- ⁶ Предложение Ганы.
- ⁷ Республика Корея (SPLOS/CRP.18).
- ⁸ Германия (SPLOS/CRP.19), при условии достижения согласия об учреждении Финансового комитета.
- ⁹ Предложение Трибунала.
- ¹⁰ Германия (SPLOS/CRP.19).
- ¹¹ Предложение Трибунала.
- ¹² Германия (SPLOS/CRP.19).
- ¹³ Логически вытекающее изменение. См. примечание 27.
- ¹⁴ Предложение Гватемалы и Нигерии.
- ¹⁵ Германия (SPLOS/CRP.19).
- ¹⁶ Предложение Трибунала.
- ¹⁷ Логически вытекающее изменение. См. примечание 27.
- ¹⁸ Германия (SPLOS/CRP.19).
- ¹⁹ Там же.
- ²⁰ Предложение Трибунала.
- ²¹ Логически вытекающее изменение. См. примечание 27.
- ²² Германия (SPLOS/CRP.19).
- ²³ Там же.
- ²⁴ Там же.
- ²⁵ Там же.

- ²⁶ Там же.
- ²⁷ Предложение Соединенного Королевства.
- ²⁸ Предложение Намибии и Тринидада и Тобаго.
- ²⁹ Европейское сообщество (SPLOS/CRP.16/Rev.1).
- ³⁰ Германия (SPLOS/CRP.19).
- ³¹ Европейское сообщество, Германия и Япония (SPLOS/CRP.24).
- ³² Европейское сообщество, Германия и Япония (SPLOS/CRP.24).
- ³³ Предложение Италии.
- ³⁴ Германия (SPLOS/CRP.19).
- ³⁵ Там же.
- ³⁶ Предложение Италии.
- ³⁷ Германия (SPLOS/CRP.19).
- ³⁸ Там же.
- ³⁹ Германия (SPLOS/CRP.25).
- ⁴⁰ Там же.
- ⁴¹ Предложение Китая.
- ⁴² Германия (SPLOS/CRP.19).
- ⁴³ Там же.
- ⁴⁴ Там же.
- ⁴⁵ Там же.
- ⁴⁶ Предложение Трибунала.
- ⁴⁷ Германия (SPLOS/CRP.19).
- ⁴⁸ Там же.
- ⁴⁹ Там же.
- ⁵⁰ Там же.
- ⁵¹ Там же.
- ⁵² Там же.
- ⁵³ Там же.
- ⁵⁴ Там же.
- ⁵⁵ Там же.
- ⁵⁶ Предложение Трибунала.
- ⁵⁷ Предложение Китая.
- ⁵⁸ Предложение Трибунала.
- ⁵⁹ Там же.
- ⁶⁰ Германия (SPLOS/CRP.19).
- ⁶¹ Логически вытекающее изменение. См. примечание 27.
- ⁶² Там же.
- ⁶³ Предложение Трибунала.
- ⁶⁴ Логически вытекающее изменение. См. примечание 27.
- ⁶⁵ Германия (SPLOS/CRP.19).
- ⁶⁶ Там же.
- ⁶⁷ Логически вытекающее изменение. См. примечание 27.
- ⁶⁸ Германия (SPLOS/CRP.19).
- ⁶⁹ Там же.

Приложение к Финансовым положениям

Дополнительные полномочия, регулирующие ревизию отчетности Международного трибунала по морскому праву

Приложение к Финансовым
положениям ООН

- | | |
|--|-------|
| 1. Ревизор проводит такую ревизию отчетности Международного трибунала по морскому праву, включая отчетность всех целевых фондов и специальных счетов, какая, по ее мнению, необходима для установления того, что: | - “ - |
| а) финансовые ведомости согласуются с книгами и записями; | - “ - |
| б) финансовые операции, показанные в ведомостях, произведены в соответствии с финансовыми правилами и положениями, бюджетными ассигнованиями и другими применимыми указаниями; | - “ - |
| в) ценные бумаги и денежные средства, хранящиеся в банках и в кассе Трибунала, подтверждены удостоверениями, полученными непосредственно от депозитариев Трибунала, или в результате фактического подсчета; | - “ - |
| г) средства внутреннего контроля, включая внутреннюю ревизию, удовлетворяют требованиям, предъявляемым к ним с точки зрения надежности. | - “ - |
| 2. Ревизор определяет исключительно по своему усмотрению, приемлемы ли полностью или частично удостоверения и представления Секретаря, и может, если сочтет нужным, провести подробное рассмотрение и проверку всех финансовых отчетов, включая записи, относящиеся к материалам и оборудованию. | - “ - |
| 3. Ревизор и его сотрудники пользуются свободным доступом в любое удобное для этого время ко всем книгам, записям и другой документации, которые, по мнению Ревизора, необходимы для проведения ревизии. Сведения, отнесенные к категории ограниченного доступа и признанные Секретарем (или назначенным старшим должностным лицом) необходимыми Ревизору для ревизии, и сведения, отнесенные к категории конфиденциальной информации, предоставляются ему по его просьбе. Ревизор и его сотрудники учитывают особый и конфиденциальный характер любых предоставленных им сведений указанных категорий и не используют их иначе, как в прямой связи с проведением ревизии. Ревизор может обратить внимание Трибунала и Совещания государств-участников на любой отказ в предоставлении сведений, отнесенных к категории ограниченного доступа и необходимых, по его мнению, для ревизии. | - “ - |

4. Ревизор не полномочен не принимать к рассмотрению те или иные пункты отчетности, но при этом он обращает внимание Секретаря в целях принятия последним соответствующих мер на любую операцию, законность или уместность которой представляется ему сомнительной. Все возражения ревизии, возникающие при рассмотрении отчетности в связи с этими или иными любыми другими операциями, незамедлительно доводятся до сведения Секретаря. - “ -
5. Ревизор (или те из его должностных лиц, которых он назначит) составляет и подписывает заключение о проверке финансовых ведомостей следующей формы: - “ -
- «Мы проверили следующие прилагаемые к сему финансовые ведомости, пронумерованные от ... до ..., должным образом засвидетельствованные, а также соответствующие таблицы Международного трибунала по морскому праву за финансовый период, закончившийся 31 декабря ... года. Наша проверка состояла в общем рассмотрении процедур отчетности и такой сверке записей отчетности и других подтверждающих документов, какую мы сочли необходимой в данных обстоятельствах». - “ -
- В заключении в зависимости от результатов ревизии указывается также: - “ -
- а) точно ли отражают финансовые ведомости финансовое положение по состоянию на конец периода и результаты операций за закончившийся период; - “ -
- б) подготовлены ли финансовые ведомости на той же основе, что и в предыдущем финансовом периоде; - “ -
- с) применялись ли принципы отчетности на той же основе, что и в предыдущем финансовом периоде; - “ -
- д) соответствуют ли операции финансовым положениям и директивным полномочиям. - “ -
6. Доклад Ревизора о финансовых операциях Трибунала за соответствующий период представляется Совещанию государств-участников через Трибунал. В докладе должны быть отражены: - “ -
- а) характер и объем произведенной Ревизором проверки; - “ -
- б) вопросы обеспечения полноты и точности отчетности, включая, где это необходимо, следующее: - “ -
- і) сведения, необходимые для правильного толкования отчетов; - “ -
- іі) суммы, которые должны были поступить, но не были проведены по счетам; - “ -

iii) суммы, в отношении которых существуют юридические или условные обязательства и которые не были учтены или отражены в финансовых отчетах;	- “ -
iv) расходы, не обоснованные надлежащим образом;	- “ -
v) сведения о том, велись ли соответствующие бухгалтерские книги — в тех случаях, когда в форме ведомостей есть существенные отклонения от общепринятых, последовательно применяемых принципов ведения отчетности, они должны быть отмечены;	- “ -
с) другие вопросы, которые, по мнению Ревизора, должны быть доведены до сведения Совещания государств-участников, как-то:	- “ -
i) случаи мошенничества или предполагаемого мошенничества;	- “ -
ii) расточительное или неправильное расходование денежных средств или других активов Трибунала, даже если отчетность по этим операциям правильна;	- “ -
iii) расходы, способные повлечь дальнейшие крупные расходы для Трибунала;	- “ -
iv) недочеты в общей системе или в подробных положениях, определяющих контроль за поступлениями и расходами или за материалами и оборудованием;	- “ -
v) расходы, не соответствующие намерениям Совещания государств-участников, с учетом должным образом разрешенных случаев перераспределения средств в пределах бюджета;	- “ -
vi) расходы сверх ассигнований, измененных в результате должным образом разрешенного перераспределения средств в пределах бюджета;	- “ -
vii) расходы, не соответствующие разрешению, на основании которого они были произведены;	- “ -
d) точность или неточность описи материалов и оборудования, выявленные в результате инвентаризации и проверки этой описи;	- “ -
e) если необходимо, операции, которые были проведены по счетам в один из предыдущих периодов и по которым были получены новые сведения, или операции в последующий период, о которых желательно заблаговременно оповестить Совещание государств-участников.	- “ -

7. Ревизор может направить Совещанию государственных участников, Трибуналу или Секретарю такие замечания в связи с результатами ревизии и такие комментарии по финансовому докладу Секретаря, какие он считает необходимыми. - “ -
8. Во всех случаях, когда Ревизор сталкивается с ограничением объема ревизии или когда он не может получить достаточные подтверждения, он сообщает об этом в своем заключении и докладе, разъясняя в докладе причины своих замечаний и последствия для финансового положения и финансовых операций, как они отражены в отчетах. - “ -
9. Ревизор ни в коем случае не включает в свой доклад критические замечания, предварительно не предоставив Секретарю соответствующей возможности дать объяснения по рассматриваемому вопросу. - “ -
10. Ревизор не обязан упоминать о том или ином вопросе из перечисленных выше, если он считает, что этот вопрос является во всех отношениях несущественным. - “ -
-